

## Abkürzungen

Abkürzungen werden bei CW QSOs und bei digitalen Funkverbindungen (wie zum Beispiel bei [RTTY]) verwendet. Die Amateurfunk-Abkürzungen haben ihre Wurzeln zum Großteil in der englischen Sprache. Je besser die Kürzel und auch die Codegruppen beherrscht werden, um so besser und angenehmer wird der Morsetelegrafieverkehr zu gestalten sein. Im Prinzip stellen die Hilfsmittel eine eigene Sprache dar, die internationale Sprache der Funkamateure, die Grenzen und Sprachbarrieren überwindet.

| Kürzel   | Deutsch                     | Englisch               |
|----------|-----------------------------|------------------------|
| abt      | ungefähr                    | about                  |
| ac       | Wechselstrom (auch Brumm)   | alternating current    |
| adr      | Anschrift                   | address                |
| agn      | Wieder, nochmals            | again                  |
| am       | Vormittag (ante meridiem)   | a.m.                   |
| ani, any | Irgendein, jemand           | any                    |
| ans      | Antwort                     | answer                 |
| ant      | Antenne                     | antenna                |
| award    | Amateurfunkdiplom           | award                  |
| awdh     | auf Wiederhören             | -                      |
| awds     | auf Wiedersehen             | -                      |
| bci      | Rundfunkstörungen           | Broadcast interference |
| bcnu     | Hoffe sie wieder zu treffen | be seeing you          |
| bd       | schlecht                    | bad                    |
| bpm      | Buchstaben pro minute       | -                      |
| btr      | besser                      | better                 |
| bug      | halbautomatische Taste      | semi-automatic key     |
| c        | ja, Bejahung                | yes, affirmation       |
| call     | Rufzeichen, rufen           | call-sign, call        |
| cfm      | bestätige                   | confirm                |
| cheerio  | Servus! Tschüß! (Grußwort)  | cheerio                |
| cld      | gerufen                     | called                 |

|       |                             |                         |
|-------|-----------------------------|-------------------------|
| clg   | rufend, ich rufe            | calling                 |
| col   | kollationieren              | collate                 |
| conds | Ausbreitungsbedingungen     | conditions              |
| condx | DX-Ausbreitungsbedingungen  | dx-conditions           |
| cpi   | aufnehmen                   | copy                    |
| crd   | Stationskarte, (QSL-Karte)  | card, verification card |
| cs    | Rufzeichen                  | call sign               |
| cuagn | wir treffen uns wieder      | see you again           |
| cud   | konnte, könnte              | could                   |
| cul   | wir sehen uns wieder        | see you later           |
| cw    | Tastfunk, Morsetelegrafie   | code work               |
| de    | von (vor dem eigenen Rufz.) | from                    |
| dr    | lieber, liebe               | dear                    |
| dwn   | abwärts                     | down                    |
| dx    | große Entfernung, Fernverb. | long distance           |
| el    | elemente                    | elements                |
| elbug | elektronische Taste         | electronic key          |
| ere   | hier                        | here                    |
| es    | und, &                      | and, &                  |
| fb    | ausgezeichnet, prima        | fine business           |
| fer   | für                         | for                     |
| fm    | von                         | from                    |
| fone  | Telefonie                   | telephony               |
| fer   | für                         | for                     |
| fm    | von                         | from                    |
| fone  | Telefonie                   | telephony               |
| fr    | für                         | for                     |
| frd   | Freund                      | friend                  |
| freq  | Frequenz                    | frequency               |
| ga    | beginnen Sie, anfangen      | go ahead                |

|             |                            |                                 |
|-------------|----------------------------|---------------------------------|
| ga          | Guten Nachmittag           | good afternoon                  |
| gb          | leben Sie wohl             | good bye                        |
| gd          | Guten Tag!                 | good day (nicht GB)             |
| ge          | Guten Abend!               | good evening                    |
| gl          | viel Glück, alles Gute     | good luck                       |
| gld         | erfreut                    | glad                            |
| gm          | Guten Morgen!              | good morning                    |
| gn          | Gute Nacht!                | good night                      |
| gnd         | Erdung, Erdpotential       | ground                          |
| gp          | Ground-Plane Antenne       | ground plane antenna            |
| gud         | gut                        | good                            |
| guhör       | kein Empfang (mehr)        | going unable to hear or receive |
| ham         | Funkamateure               | ham                             |
| hf          | Hochfrequenz, Kurzwelle    | high frequency                  |
| hi          | lachen                     | laughing                        |
| hpe         | hoffen                     | hope                            |
| hr          | hier                       | here                            |
| hrd         | gehört                     | heard                           |
| hw?         | wie (werde ich empfangen)? | how?                            |
| hwsat?      | wie finden Sie das?        | how is about that?              |
| i           | ich                        | I                               |
| info, infos | Information, Informationen | information, informations       |
| inpt, input | Eingangsleistung           | input                           |
| joke        | Spaß, Witz                 | joke                            |
| knw         | wissen                     | know                            |
| kw          | Kilowatt                   | kilowatt                        |
| ky          | Morsetaste                 | key                             |
| lid         | schlechter Operator        | "lousy incompetent dummy"       |
| lis         | lizensiert, Lizenz         | licensed, licence               |

|            |                                   |                   |
|------------|-----------------------------------|-------------------|
| log        | Station-, Funktagebuch            | log book          |
| lsn        | hören Sie                         | listen            |
| ltr        | Brief                             | letter            |
| lsb        | unteres Seitenband                | lower sideband    |
| lw         | Langdrahtantenne                  | long wire antenna |
| min, mins  | Minute, Minuten                   | minute, minutes   |
| mm         | bewegliche Seestation             | maritime mobile   |
| mni        | viel, viele                       | many              |
| msg        | Nachricht, Telegramm              | message           |
| mtr        | Meter, Meßgerät                   | meter             |
| my         | mein                              | my                |
| n          | nein, Verneinung                  | no, negation      |
| net        | Funknetz                          | net               |
| nil        | nichts                            | nothing           |
| no         | nein (auch: Nummer)               | no (number)       |
| nr         | nahe                              | near              |
| nr         | Nummer                            | number            |
| nw         | nun, jetzt                        | now               |
| ob         | alter Junge (vertrauliche Anrede) | old boy           |
| oc         | alter Knabe (vertrauliche Anrede) | old chap          |
| ok         | in Ordnung                        | O.K., okay        |
| om         | Funker (Anrede)                   | old man           |
| only, only | nur                               | only              |
| op         | Funker, Operator                  | operator          |
| ot         | langjähriger Funker, "alter Herr" | oltimer           |
| output     | Ausgangsleistung                  | output            |
| ow         | weiblicher Funker, Funkamateuse   | old woman         |
| pa         | Endstufe                          | power amplifier   |
| pm         | Nachmittag (post meridiem)        | p.m.              |
| pse        | bitte                             | please            |

|      |                                   |                                 |
|------|-----------------------------------|---------------------------------|
| psed | erfreut                           | pleased                         |
| pwr  | Leistung                          | power                           |
| r    | richtig, verstanden               | “roger”, right, received        |
| r    | Dezimalkomma (zwischen Zahlen)    | decimal point                   |
| rcvd | empfangen                         | received                        |
| ref  | Referenz, Bezug, bezüglich        | reference                       |
| rf   | Hochfrequenz                      | radio frequency, high frequency |
| rfi  | Funkstörungen                     | radio frequency interference    |
| rig  | Stationsausrüstung, Funkgerät     | rig, station equipment          |
| rppt | Bericht                           | report                          |
| rpt  | wiederholen                       | repeat                          |
| rq   | Frage                             | request                         |
| rtty | Funkfern schreiben                | radio teletype                  |
| rx   | Empfänger                         | receiver                        |
| sae  | adressierter Rückumschlag         | self addressed envelope         |
| sase | freigemachter adressierter Rück.. | self addressed and stamped      |
| sigs | Signale                           | signals                         |
| sked | Verabredung                       | schedule                        |
| sn   | bald                              | soon                            |
| sri  | leider                            | sorry                           |
| stn  | Station                           | station                         |
| sum  | etwas, ein wenig                  | some                            |
| sure | sicher, gewiß                     | sure                            |
| swl  | Kurzwellenhörer                   | short-wave listener             |
| swr  | Stehwellenverhältnis              | standing wave ratio             |
| tcvr | Sendeempfänger                    | transceiver                     |
| temp | Temperatur                        | temperature                     |
| test | Versuch (auch: Contest-Anruf)     | test                            |
| tfc  | Funkverkehr                       | traffic                         |

|          |                                 |                            |
|----------|---------------------------------|----------------------------|
| thru     | durch                           | trough                     |
| tk       | danke, Dank                     | thanks                     |
| tmw      | morgen                          | tomorrow                   |
| tnx      | danke, Dank                     | thanks                     |
| trub     | Schwierigkeiten, Störungen      | trouble                    |
| trx      | Sendeempfänger                  | transceiver                |
| tu       | danke                           | thank you                  |
| tx       | Sender                          | transmitter                |
| u        | Sie, Du                         | you                        |
| ufb      | ganz ausgezeichnet              | very fine business         |
| unlis    | unlizenziert "Pirat"            | unlicensed                 |
| up       | aufwärts                        | up                         |
| ur       | ihr, dein                       | your                       |
| urs      | die Ihrigen, Deine Familie      | your's                     |
| usb      | oberes Seitenband               | upper Sideband             |
| utc      | koord. Weltzeit (Z-time)        | universal time coordinated |
| v        | "Reihe" "V", z.B. Warteschleife | v                          |
| vy       | sehr                            | very                       |
| w, watts | Watt (Leistungsangabe)          | watt, watts                |
| wid      | mit                             | with                       |
| wkd      | gearbeitet (mit...)             | worked                     |
| wkg      | ich arbeite (mit...)            | working                    |
| wpm      | Worte pro Minute                | words per minute           |
| wtts     | Watt (Leistungsangabe)          | watts                      |
| wud      | würde                           | would                      |
| wx       | wetter                          | weather                    |
| xcus     | Entschuldigung, entschuldige    | excuse                     |
| xmas     | Weihnachten                     | Christmad                  |
| xmtr     | Sender                          | transmitter                |
| xtal     | Quarz                           | crystal, quartz crystal    |

|         |                                   |                              |
|---------|-----------------------------------|------------------------------|
| xxx     | Dringlichkeitszeichen             | urgency signal               |
| xyl     | Ehefrau                           | ex(tra) young lady, wife     |
| yday    | gestern                           | yesterday                    |
| yl      | Funkerin (Anrede), Fräulein, Frau | young lady                   |
| yr, yrs | Jahr, Jahre                       | year, years                  |
| z       | Null-Zeit (UTC)                   | zero-time, z-time, Zulu-time |

### Erweiterte Liste internationaler Q- und Z-Gruppen, Abkürzungen, Verkehrszeichen

| Abkürzung  | Bedeutung                                 | Übersetzung                          | Art       | Sprachraum | Gelblich<br>1 -<br>7 -<br>eingena<br>30 |
|------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|-----------|------------|-----------------------------------------|
| 600        |                                           | Festnetz, allgemein aber: Telefon    | Abkürzung | deutsch    |                                         |
| 2          | to<br>too                                 | zu, nach<br>auch                     | Abkürzung | englisch   |                                         |
| 2nite      | tonight                                   | heute abend                          | Abkürzung | englisch   |                                         |
| 4          | for (engl.<br>"four" klingt<br>wie "for") | für                                  | Abkürzung | englisch   |                                         |
| aa         | all after                                 | alles nach                           | Abkürzung | englisch   |                                         |
| ab         | all before                                | alles vor                            | Abkürzung | englisch   |                                         |
| abt        | about                                     | circa, seltener:<br>bezugnehmend auf | Abkürzung | englisch   |                                         |
| ac         | alternating<br>current                    | Wechselstrom                         | Abkürzung | englisch   |                                         |
| adr<br>ads | address                                   | Adresse, Anschrift                   | Abkürzung | englisch   |                                         |
| af         | audio<br>frequency                        | Niederfrequenz                       | Abkürzung | englisch   |                                         |
| afsk       | audio                                     | Niederfrequenzumtastung              |           |            |                                         |

| Abkürzung | Bedeutung                   | Übersetzung                            | Art       | Sprachraum    | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------|-----------------------------|----------------------------------------|-----------|---------------|----------------------------------------------|
|           | frequency shift<br>keying   |                                        | Abkürzung | englisch      |                                              |
| afu       |                             | Amateurfunk                            | Abkürzung | deutsch       |                                              |
| agc       | automatic gain<br>control   | automatische<br>Lautstärkeregelung     | Abkürzung | englisch      |                                              |
| agn       | again                       | nocheinmal, wieder                     | Abkürzung | englisch      |                                              |
| alc       | automatic level<br>control  | automatische Pegel-<br>Regelung        | Abkürzung | englisch      |                                              |
| am        | a.m. (ante<br>meridiem)     | Vormittag                              | Abkürzung | international |                                              |
| am        | amplitude<br>modulation     | Amplitudenmodulation                   | Abkürzung | englisch      |                                              |
| ans       | answer                      | Antwort, antworten                     | Abkürzung | englisch      |                                              |
| ant       | antenna                     | Antenne                                | Abkürzung | englisch      |                                              |
| arnd      | around                      | herum, auch im Sinne<br>von: circa     | Abkürzung | englisch      |                                              |
| atu       | antenna tuner               | Antennenabstimmgerät                   | Abkürzung | englisch      |                                              |
| atv       | amateur<br>television       | Amateur-Fernsehen                      | Abkürzung | englisch      |                                              |
| avc       | automatic<br>volume control | automatische<br>Lautstärkeregelung     | Abkürzung | englisch      |                                              |
| b4        | before                      | vorher                                 | Abkürzung | englisch      |                                              |
| bci       | broadcast<br>interference   | Rundfunk-Störungen                     | Abkürzung | englisch      |                                              |
| bcl       | broadcast<br>listener       | Rundfunkhörer                          | Abkürzung | englisch      |                                              |
| bcnu      | be seeing you               | wir sehen uns, wir werden<br>uns sehen | Abkürzung | englisch      |                                              |
| bcp       | beaucoup                    | viel [z.B. vielen Dank]                | Abkürzung | französisch   |                                              |



| Abkürzung | Bedeutung                    | Übersetzung                        | Art       | Sprach-<br>raum                            | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------|------------------------------|------------------------------------|-----------|--------------------------------------------|----------------------------------------------|
| bd        |                              | Guten Morgen                       | Abkürzung | spanisch,<br>portugiesisch                 |                                              |
| bd        | bad                          | schlecht                           | Abkürzung | englisch                                   |                                              |
| bfo       | beat frequency<br>oscillator | Überlagerungssoszillator           | Abkürzung | englisch                                   |                                              |
| BK        | break in                     | "break", kurz zurück zu<br>dir!    | Abkürzung | international                              |                                              |
| blg       | blagodaryu                   | danke                              | Abkürzung | russisch                                   |                                              |
| bn        |                              | Gute Nacht                         | Abkürzung | französisch,<br>spanisch,<br>portugiesisch |                                              |
| bn        | between                      |                                    | Abkürzung | englisch                                   |                                              |
| bn        |                              | Guten Abend                        | Abkürzung | spanisch                                   |                                              |
| bn        | been                         | gewesen                            | Abkürzung | englisch                                   |                                              |
| bpm       |                              | Buchstaben pro Minute              | Abkürzung | englisch                                   |                                              |
| bsr       | bonsoir                      | Guten Abend                        | Abkürzung | französisch                                |                                              |
| bt        |                              | Guten (Nachmit-)Tag                | Abkürzung | spanisch,<br>portugiesisch                 |                                              |
| bth       | both                         | beide<br>sowohl (... als auch ...) | Abkürzung | englisch                                   |                                              |
| btr       | better                       | besser                             | Abkürzung | englisch                                   |                                              |
| btu       | back to you                  | zurück zu dir/ Ihnen               | Abkürzung | englisch                                   |                                              |
| bug       | semi-<br>automatic key       | halb-automatische Taste            | Abkürzung | englisch                                   |                                              |
| buro      | bureau                       | Büro                               | Abkürzung | international                              |                                              |
| C         | yes, sí                      | ja                                 | Abkürzung | englisch                                   |                                              |
| cfm       | confirm                      | bestätigen                         | Abkürzung | englisch                                   |                                              |

| Abkürzung    | Bedeutung                | Übersetzung                                     | Art       | Sprachraum    | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|--------------|--------------------------|-------------------------------------------------|-----------|---------------|----------------------------------------------|
| ck           | check                    | überprüfen                                      | Abkürzung | englisch      |                                              |
| cl           | closing                  | ich schließe meine Funkstelle                   | Abkürzung | international |                                              |
| clg          | calling                  | (jemand) ruft<br>oder: rufende (Station)        | Abkürzung | englisch      |                                              |
| clix<br>klix | (key) clicks             | sinngemäß: Tastung zu rechteckig                | Abkürzung | englisch      |                                              |
| co           | crystal oscillator       | Quarzoszillator                                 | Abkürzung | englisch      |                                              |
| conds        | conditions               | Bedingungen                                     | Abkürzung | englisch      |                                              |
| condx<br>cx  | propagation conditions   | Ausbreitungsbedingungen                         | Abkürzung | englisch      |                                              |
| congrats     | congratulations          | Glückwünsche                                    | Abkürzung | englisch      |                                              |
| cpi          | copy                     | aufnehmen                                       | Abkürzung | englisch      |                                              |
| crd          | card                     | (QSL-)Karte                                     | Abkürzung | englisch      |                                              |
| cs           | call sign                | Rufzeichen                                      | Abkürzung | englisch      |                                              |
| ctl          | control                  | Kontrolle, auch: Bedienteil                     | Abkürzung | englisch      |                                              |
| cu<br>cuagn  | see you<br>see you again | wir sehen uns<br>wir sehen uns wieder           | Abkürzung | englisch      |                                              |
| cud          | could                    | könnte                                          | Abkürzung | englisch      |                                              |
| cul          | call you later           | ich rufe Sie später (wir rufen einander wieder) | Abkürzung | englisch      |                                              |
| cuz          | because (umgspr. 'cause) | weil, da                                        | Abkürzung | englisch      |                                              |

| Abkürzung | Bedeutung                         | Übersetzung                                | Art       | Sprach-<br>raum                   | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------|-----------------------------------|--------------------------------------------|-----------|-----------------------------------|----------------------------------------------|
| cw        | continuous wave (syn. Morse Code) | ungedämpfte Wellen (syn: Morse-Telegrafie) | Abkürzung | englisch                          |                                              |
| cwfe      | CW for ever!                      | CW für immer! (Verabschiedungsgruß)        | Abkürzung | englisch                          |                                              |
| db        | decibels                          | Dezibel                                    | Abkürzung | englisch                          |                                              |
| dc        | direct current                    | Gleichstrom                                | Abkürzung | englisch                          |                                              |
| dd        | dobriy den                        | Guten Tag                                  | Abkürzung | russisch                          |                                              |
| dd        |                                   | Guten Tag                                  | Abkürzung | tschechisch, slowakisch           |                                              |
| de        | this is<br>from                   | von (vor Rufzeichen)                       | Abkürzung | international                     |                                              |
| dj        |                                   | Guten Morgen                               | Abkürzung | tschechisch, slowakisch           |                                              |
| dk        |                                   | Dank, danke                                | Abkürzung | deutsch                           |                                              |
| dks       |                                   | danke sehr                                 | Abkürzung | deutsch                           |                                              |
| dld       | delivered                         |                                            | Abkürzung | englisch                          |                                              |
| dn        |                                   | Gute Nacht                                 | Abkürzung | russisch, tschechisch, slowakisch |                                              |
| dp        |                                   | danke                                      | Abkürzung | tschechisch, slowakisch           |                                              |
| dr        | dear                              | lieber, liebe                              | Abkürzung | deutsch                           |                                              |
| dsw       | do svidaniya                      | Auf baldiges Wiedersehen!                  | Abkürzung | russisch                          |                                              |
| du        | dobraye utro                      | Guten Morgen                               | Abkürzung | russisch                          |                                              |
| dv        |                                   | Guten Abend                                | Abkürzung | tschechisch, slowakisch           |                                              |

| Abkürzung | Bedeutung                 | Übersetzung                          | Art       | Sprach-<br>raum | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------|---------------------------|--------------------------------------|-----------|-----------------|----------------------------------------------|
| dw        | dobriy vyecher            | Guten Abend                          | Abkürzung | russisch        |                                              |
| dwn       | down                      | abwärts, hinab                       | Abkürzung | englisch        |                                              |
| dx        | long distance             | große Entfernung<br>(Weitverbindung) | Abkürzung | englisch        |                                              |
| el        | elements                  | Elemente                             | Abkürzung | englisch        |                                              |
| elbug     | electronic key            | elektronische Taste                  | Abkürzung | englisch        |                                              |
| emrg      | emergency                 | Notfall, Katastrophe                 | Abkürzung | englisch        |                                              |
| enuf      | enough                    | genug, ausreichend                   | Abkürzung | englisch        |                                              |
| ere       | here                      | hier                                 | Abkürzung | englisch        |                                              |
| es        | and [&]                   | und                                  | Abkürzung | international   |                                              |
| esb       |                           | Einseitenband                        | Abkürzung | deutsch         |                                              |
| eu        | Europe                    | Europa                               | Abkürzung | englisch        |                                              |
| eve       | evening                   | Abend                                | Abkürzung | englisch        |                                              |
| excus     | excuse (me)               | Entschuldigung                       | Abkürzung | englisch        |                                              |
| fb        | fine business             | ausgezeichnet                        | Abkürzung | englisch        |                                              |
| fd        | field day                 | Field Day, Funkertreffen             | Abkürzung | englisch        |                                              |
| fer       | for                       | für                                  | Abkürzung | englisch        |                                              |
| fmfrm     | from                      | von                                  | Abkürzung | englisch        |                                              |
| fm        | frequency<br>modulation   | Frequenzmodulation                   | Abkürzung | englisch        |                                              |
| fone      | telephony                 | Telephonie ("Phonie")                | Abkürzung | englisch        |                                              |
| fqfreq    | frequency                 | Frequenz                             | Abkürzung | englisch        |                                              |
| fr        | for                       | für                                  | Abkürzung | englisch        |                                              |
| frd       | friend                    | Freund                               | Abkürzung | englisch        |                                              |
| fsk       | frequency shift<br>keying | Frequenzumtastung                    | Abkürzung | englisch        |                                              |

| Abkürzung | Bedeutung              | Übersetzung                                      | Art       | Sprach-<br>raum | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------|------------------------|--------------------------------------------------|-----------|-----------------|----------------------------------------------|
| forward   | forward                | weiterleiten<br>Vorder-(z.B. -teil von<br>etwas) | Abkürzung | englisch        |                                              |
| ga        | go ahead               | bitte weitermachen, nur<br>zu                    | Abkürzung | englisch        |                                              |
| ga        | good afternoon         | schönen Nachmittag                               | Abkürzung | englisch        |                                              |
| ga        |                        | guten Abend                                      | Abkürzung | deutsch         |                                              |
| gb        | good bye<br>God bless! | leben Sie wohl<br>Gott schütze Sie!              | Abkürzung | englisch        |                                              |
| gba       | give better<br>address | erbitte bessere<br>Adreßangabe!                  | Abkürzung | englisch        |                                              |
| gd        | good                   | gut                                              | Abkürzung | englisch        |                                              |
| gd        | good day               | guten Tag                                        | Abkürzung | englisch        |                                              |
| gd        |                        | Guten Tag                                        | Abkürzung | schwedisch      |                                              |
| ge        | good evening           | guten Abend                                      | Abkürzung | englisch        |                                              |
| gess      | guess                  | [ich ] denke[, daß...]                           | Abkürzung | englisch        |                                              |
| gg        | going<br>going to      | gehen<br>im Begriff sein zu...                   | Abkürzung | englisch        |                                              |
| gl        | good luck              | viel Glück                                       | Abkürzung | englisch        |                                              |
| gld       | glad                   | erfreut                                          | Abkürzung | englisch        |                                              |
| gm        | good morning           | guten Morgen                                     | Abkürzung | englisch        |                                              |
| gm        |                        | Guten Morgen                                     | Abkürzung | schwedisch      |                                              |
| gn        | good night             | gute Nacht                                       | Abkürzung | englisch        |                                              |
| gnd<br>gx | ground                 | Erde, Erdung, Boden                              | Abkürzung | englisch        |                                              |

| Abkürzung   | Bedeutung                     | Übersetzung                                 | Art       | Sprach-<br>raum | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-------------|-------------------------------|---------------------------------------------|-----------|-----------------|----------------------------------------------|
| gp          | groundplane                   | Groundplane-Antenne                         | Abkürzung | englisch        |                                              |
| grs         | gracias                       | danke                                       | Abkürzung | spanisch        |                                              |
| grz         | grazie                        | danke                                       | Abkürzung | italienisch     |                                              |
| gs          | green stamp                   | umgspr. Dollar-Note                         | Abkürzung | englisch        |                                              |
| gt          |                               | guten Tag                                   | Abkürzung | deutsch         |                                              |
| gud         | good                          | gut                                         | Abkürzung | englisch        |                                              |
| gz          | grazie[?]                     | Danke[???                                   | Abkürzung | italienisch     |                                              |
| ham         | ham                           | Funkamateurl                                | Abkürzung | englisch        |                                              |
| hbu?        | how about<br>you?             | und wie sieht es bei dir<br>aus?            | Abkürzung | englisch        |                                              |
| hf          | high frequency                | Hochfrequenz, Kurzwelle                     | Abkürzung | englisch        |                                              |
| hfe<br>hffe |                               | ich hoffe                                   | Abkürzung | deutsch         |                                              |
| hi<br>h e e | ha ha!                        | Haha!                                       | Abkürzung | international   |                                              |
| HI          | high                          | hoch                                        | Abkürzung | englisch        |                                              |
| hny         | happy new<br>year             | Frohes Neues Jahr                           | Abkürzung | englisch        |                                              |
| hpe         | hope                          | ich hoffe                                   | Abkürzung | englisch        |                                              |
| hq          | headquarters                  | im Amateurfunk:<br>Klublokal, Verbandslokal | Abkürzung | englisch        |                                              |
| hr<br>hrd   | hear (auch:<br>here)<br>heard | hören (auch: hier)<br>gehört                | Abkürzung | englisch        |                                              |
| hr          | hour                          | Stunde                                      | Abkürzung | englisch        |                                              |

| Abkürzung | Bedeutung                  | Übersetzung                                      | Art             | Sprachraum    | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------|----------------------------|--------------------------------------------------|-----------------|---------------|----------------------------------------------|
| hrx       | heureux                    | glücklich                                        | Abkürzung       | französisch   |                                              |
| ht        | high tension               | Hochspannung                                     | Abkürzung       | englisch      |                                              |
| hv        | have                       | habe [hat]                                       | Abkürzung       | englisch      |                                              |
| hvg       | having                     | habe gerade [hat gerade]                         |                 |               |                                              |
| hvnt      | haven't                    | habe nicht [hat nicht]                           |                 |               |                                              |
| hw        | how                        | (in Fragen) wie                                  | Abkürzung       | englisch      |                                              |
| hw?       | how?                       | wie (nehmen Sie mich auf)?                       |                 |               |                                              |
| hwsat?    | how's that?                | wie sieht das aus? (wie klingt das?)             |                 |               |                                              |
| hzi       |                            | herzlich                                         | Abkürzung       | deutsch       |                                              |
| if        | intermediate frequency     | Zwischenfrequenz                                 | Abkürzung       | englisch      |                                              |
| <iii>     | correction                 | Korrektur, Irrung                                | Verkehrszeichen | international |                                              |
| <HH>      |                            |                                                  |                 |               |                                              |
| <8 dits>  |                            |                                                  |                 |               |                                              |
| ii        | I repeat, I say again      | ich wiederhole<br>(auch als Korrektur verwendet) | Abkürzung       | international |                                              |
| imp       | impedance                  | Impedanz                                         | Abkürzung       | englisch      |                                              |
| info      | information                | Information                                      | Abkürzung       | englisch      |                                              |
| inpt      | input                      | Eingangsleistung                                 | Abkürzung       | englisch      |                                              |
| inv       | inverted                   | umgekehrt, kopfstehend                           | Abkürzung       | englisch      |                                              |
| irc       | international reply coupon | internationaler Antwortschein                    | Abkürzung       | englisch      |                                              |

| Abkürzung | Bedeutung               | Übersetzung                                                        | Art       | Sprach-<br>raum | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------|----------------------------------------------|
| je        |                         | Guten Abend                                                        | Abkürzung | ungarisch       |                                              |
| jee       |                         | Gute Nacht                                                         | Abkürzung | ungarisch       |                                              |
| jn        |                         | Guten Tag                                                          | Abkürzung | ungarisch       |                                              |
| jr        |                         | Guten Morgen                                                       | Abkürzung | ungarisch       |                                              |
| kc        | kilocycles [per second] | Kilohertz                                                          | Abkürzung | englisch        |                                              |
| klm       | kali mera               | Guten Morgen                                                       | Abkürzung | griechisch      |                                              |
| ksm       |                         | danke                                                              | Abkürzung | ungarisch       |                                              |
| ky        | key                     | (Morse-)Taste                                                      | Abkürzung | englisch        |                                              |
| lb        |                         | lieber [liebe]                                                     | Abkürzung | deutsch         |                                              |
| lbr       |                         | lieber                                                             |           |                 |                                              |
| lbe       |                         | liebe                                                              |           |                 |                                              |
| lf        | low frequency           | niedrige Frequenz                                                  | Abkürzung | englisch        |                                              |
| lid       | lidbad operator         | schlechter Operator                                                | Abkürzung | englisch        |                                              |
| lis       | licensed                | lizenziert                                                         | Abkürzung | englisch        |                                              |
| ll        | landline                | Festnetz, allgemein aber: Telefon                                  | Abkürzung | englisch        |                                              |
| log       | log book                | Stationstagebuch                                                   | Abkürzung | englisch        |                                              |
| lp        | long path               | langer Weg (im Amateurfunk bei Propagation auch im dt.: long path) | Abkürzung | englisch        |                                              |
| lsb       | lower sideband          | unteres Seitenband                                                 | Abkürzung | englisch        |                                              |
| lsn       | listen                  | hören                                                              | Abkürzung | englisch        |                                              |
| lt        | local time              | Ortszeit                                                           | Abkürzung | englisch        |                                              |
| ltr       | later                   | später                                                             | Abkürzung | englisch        |                                              |



| Abkürzung | Bedeutung                | Übersetzung                           | Art       | Sprachraum    | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------|--------------------------|---------------------------------------|-----------|---------------|----------------------------------------------|
| ltr       | letter                   | Brief [auch: Buchstabe]               | Abkürzung | englisch      |                                              |
| luf       | lowest usable frequency  | niedrigste brauchbare Frequenz        | Abkürzung | englisch      |                                              |
| lv        | leave                    | weggehen, verlassen                   | Abkürzung | englisch      |                                              |
| lw        | long wire                | Langdraht-Antenne(nicht random wire!) | Abkürzung | englisch      |                                              |
| lw        | low                      | niedrig                               | Abkürzung | englisch      |                                              |
| mc        | megacycles [per second]  | Megahertz                             | Abkürzung | englisch      |                                              |
| mci       | merci                    | danke                                 | Abkürzung | französisch   |                                              |
| mci bcp   | merci beaucoup           | vielen Dank                           |           |               |                                              |
| mgr       | manager                  | z.B. "QSL-Manager"                    | Abkürzung | englisch      |                                              |
| mi        | my                       | mein                                  | Abkürzung | englisch      |                                              |
| mils      | milliamperes             | Milliampere                           | Abkürzung | englisch      |                                              |
| min       | minutes                  | Minuten                               | Abkürzung | englisch      |                                              |
| mni       | many                     | viele                                 | Abkürzung | englisch      |                                              |
| mom       | moment                   | Augenblick                            | Abkürzung | englisch      |                                              |
| msg       | message                  | Nachricht                             | Abkürzung | englisch      |                                              |
| mtr       | meter                    | Messwerk                              | Abkürzung | englisch      |                                              |
| muf       | maximum usable frequency | höchste brauchbare Frequenz           | Abkürzung | englisch      |                                              |
| mx        | Merry Christmas!         | Fröhliche Weihnachten!                | Abkürzung | englisch      |                                              |
| mri xmas  | (Merry X-mas!)           |                                       |           |               |                                              |
| n         |                          |                                       | Abkürzung | international |                                              |

| Abkürzung | Bedeutung                | Übersetzung                                 | Art       | Sprach-<br>raum | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------|--------------------------|---------------------------------------------|-----------|-----------------|----------------------------------------------|
| nd        | no dice                  | kein Erfolg [kein Glück]<br>nichts zu tun   | Abkürzung | englisch        |                                              |
| net       | net                      | Funknetz [Funkrunde]                        | Abkürzung | englisch        |                                              |
| nf        |                          | Niederfrequenz                              | Abkürzung | deutsch         |                                              |
| ng        | not good                 | nicht gut                                   | Abkürzung | englisch        |                                              |
| nil       | nothing [in log]         | nichts [im Logbuch]                         | Abkürzung | englisch        |                                              |
| nite      | night                    | Nacht                                       | Abkürzung | englisch        |                                              |
| nix       |                          | nichts                                      | Abkürzung | deutsch         |                                              |
| nm        | no more                  | nicht[s] mehr                               | Abkürzung | englisch        |                                              |
| nr        | near                     | nahe                                        | Abkürzung | englisch        |                                              |
| nr        | number                   | Nummer                                      | Abkürzung | englisch        |                                              |
| nw        | now                      | jetzt                                       | Abkürzung | englisch        |                                              |
| nx        | noise, noisy             | Rauschen/Störung,<br>verrauscht             | Abkürzung | englisch        |                                              |
| ob        | old boy                  | alter Junge                                 | Abkürzung | englisch        |                                              |
| obg       | obrigado                 | danke                                       | Abkürzung | portugiesisch   |                                              |
| obs       | [weather]<br>observation | [Wetter-]Bericht<br>[wörtlich: Beobachtung] | Abkürzung | international   |                                              |
| oc        | old chap                 | Alter Kerl                                  | Abkürzung | englisch        |                                              |
| ok        | all good<br>correct      | alles in Ordnung<br>richtig                 | Abkürzung | englisch        |                                              |
| om        | old man                  | Anrede (Funkamateure)                       | Abkürzung | englisch        |                                              |
| opopr     | operator                 | (Stations-)Bediener,<br>Funker              | Abkürzung | englisch        |                                              |
| osc       | oscillator               | Oszillator                                  | Abkürzung | englisch        |                                              |

| Abkürzung   | Bedeutung                   | Übersetzung                   | Art       | Sprach-<br>raum | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-------------|-----------------------------|-------------------------------|-----------|-----------------|----------------------------------------------|
| ot          | oldtimer                    | langjähriger Funkamateureur   | Abkürzung | englisch        |                                              |
| outpt       | output                      | Ausgangsleistung              | Abkürzung | englisch        |                                              |
| ovc         | overcast                    | bedeckt                       | Abkürzung | englisch        |                                              |
| ow          | old woman                   | Alte Dame                     | Abkürzung | englisch        |                                              |
| p<br>port   | portable                    | portabel                      | Abkürzung | englisch        |                                              |
| pa          | power<br>amplifier          | Endstufe                      | Abkürzung | englisch        |                                              |
| pbl         | preamble                    | Briefkopf                     | Abkürzung | englisch        |                                              |
| pep         | peak envelope<br>power      | Hüllkurvenspitzenleistung     | Abkürzung | englisch        |                                              |
| pm          | p.m. (post<br>meridien)     | Nachmittag                    | Abkürzung | englisch        |                                              |
| pse         | please                      | bitte                         | Abkürzung | englisch        |                                              |
| psr         | plaisir                     | Vergnügen                     | Abkürzung | französisch     |                                              |
| pwr         | power                       | Leistung                      | Abkürzung | englisch        |                                              |
| px          | prefix<br>press<br>pressure | Präfix<br>Presse<br>Druck     | Abkürzung | englisch        |                                              |
| r           | received,<br>understood     | Alles erhalten,<br>verstanden | Abkürzung | international   |                                              |
| r           | . (decimal<br>point)        | , (Komma, bei Zahlen)         | Abkürzung | international   |                                              |
| rc          | ragchewing                  | längere Unterhaltung          | Abkürzung | englisch        |                                              |
| rcd<br>rcvd | received                    | erhalten, empfangen           | Abkürzung | englisch        |                                              |

| Abkürzung  | Bedeutung                                 | Übersetzung                                   | Art       | Sprachraum | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------|------------|----------------------------------------------|
| rcvr<br>rx | receiver                                  | Empfänger                                     | Abkürzung | englisch   |                                              |
| ref        | referencerefer<br>(to)                    | Referenz, Bezug<br>sich beziehen (auf)        | Abkürzung | englisch   |                                              |
| rf         | high frequency                            | Hochfrequenz                                  | Abkürzung | englisch   |                                              |
| rfi        | radio<br>frequency<br>interference        | Funkstörungen                                 | Abkürzung | englisch   |                                              |
| rig        | station<br>equipment                      | Stationseinrichtung                           | Abkürzung | englisch   |                                              |
| rppt       | report                                    | Rapport, Signalbericht                        | Abkürzung | englisch   |                                              |
| rpt        | repeat<br><br>seltener:<br>report         | wiederholen<br><br>seltener: Rapport          | Abkürzung | englisch   |                                              |
| rq         | request                                   | (An-)Frage                                    | Abkürzung | englisch   |                                              |
| rst        | readability<br>/signal/tone               | Lesbarkeit, Signalstärke,<br>Tonqualität      | Abkürzung | englisch   |                                              |
| rx         | receiver                                  | Empfänger                                     | Abkürzung | englisch   |                                              |
| sa         | say                                       | sagen                                         | Abkürzung | englisch   |                                              |
| sae        | self addressed<br>envelope                | Umschlag mit eigener<br>Adresse               | Abkürzung | englisch   |                                              |
| sase       | self addressed<br>and stamped<br>envelope | freigemachter Umschlag<br>mit eigener Adresse | Abkürzung | englisch   |                                              |
| sed        | said                                      | gesagt                                        | Abkürzung | englisch   |                                              |
| sez        | says                                      | sagt                                          | Abkürzung | englisch   |                                              |
| sfr        | so far                                    | Soweit                                        | Abkürzung | englisch   |                                              |

| Abkürzung   | Bedeutung                             | Übersetzung                                  | Art       | Sprach-<br>raum | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-------------|---------------------------------------|----------------------------------------------|-----------|-----------------|----------------------------------------------|
| shf         | super high frequency                  | Zentimeterwellenbereich                      | Abkürzung | englisch        |                                              |
| shud        | should                                | sollte                                       | Abkürzung | englisch        |                                              |
| sig<br>sigs | signal, auch:<br>signature<br>signals | Signal, auch: Unterschrift<br>Signal/Signale | Abkürzung | englisch        |                                              |
| sk          | silent key                            | "silent key", von uns<br>gegangen            | Abkürzung | englisch        |                                              |
| sked        | schedule                              | Verabredung,<br>ausgemachtes QSO             | Abkürzung | englisch        |                                              |
| sn          | soon                                  | bald                                         | Abkürzung | englisch        |                                              |
| sp          | silent period                         | Funkstille, Sendepause                       | Abkürzung | international   |                                              |
| spb         | spasibo                               | danke                                        | Abkürzung | russisch        |                                              |
| sri         | sorry                                 | Entschuldigung                               | Abkürzung | englisch        |                                              |
| ssb         | single sideband                       | Einseitenband                                | Abkürzung | englisch        |                                              |
| stn         | station                               | Station                                      | Abkürzung | englisch        |                                              |
| sum         | some                                  | etwas, ein wenig                             | Abkürzung | englisch        |                                              |
| svp         | s'il vous plaît                       | bitte                                        | Abkürzung | französisch     |                                              |
| swl         | short-wave listener, SWL              | Kurzwellenhörer, SWL                         | Abkürzung | englisch        |                                              |
| tbs         | tubes                                 | Röhren                                       | Abkürzung | englisch        |                                              |
| temp        | temperature                           | Temperatur                                   | Abkürzung | englisch        |                                              |
| test        | test<br>contest                       | Versuch<br>Contest                           | Abkürzung | international   |                                              |
| tfc         | traffic                               | Funkverkehr                                  | Abkürzung | englisch        |                                              |

| Abkürzung | Bedeutung                  | Übersetzung                      | Art       | Sprach-<br>raum | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------|----------------------------|----------------------------------|-----------|-----------------|----------------------------------------------|
| thru      | through                    | durch, auch: via                 | Abkürzung | englisch        |                                              |
| til       | until                      | bis                              | Abkürzung | englisch        |                                              |
| tkstnx    | thanks                     | danke                            | Abkürzung | englisch        |                                              |
| tmw       | tomorrow                   | morgen                           | Abkürzung | englisch        |                                              |
| trbl      | trouble                    | Ärger, Probleme                  | Abkürzung | englisch        |                                              |
| trub      | trouble                    | Ärger, Probleme                  | Abkürzung | englisch        |                                              |
| trcvr     | transceiver                | Sendeempfänger                   | Abkürzung | englisch        |                                              |
| trx       |                            |                                  |           |                 |                                              |
| xcvr      |                            |                                  |           |                 |                                              |
| tt        | that                       | welche(s/r)<br>daß (Kontext)     | Abkürzung | englisch        |                                              |
| tu        | thank you                  | danke                            | Abkürzung | englisch        |                                              |
| tvi       | television<br>interference | Fernsehstörungen                 | Abkürzung | englisch        |                                              |
| tx        | transmitter                | Sender                           | Abkürzung | englisch        |                                              |
| xmtr      |                            |                                  |           |                 |                                              |
| txt       | text                       | Text                             | Abkürzung | englisch        |                                              |
| u         | you                        | Du                               | Abkürzung | englisch        |                                              |
| ur        | your, aber<br>auch: you're | Ihr, dein, aber auch: Du<br>bist |           |                 |                                              |
| urs       | yours                      | die Deinen (Angehörige)          |           |                 |                                              |
| ufb       | ultra fine<br>business     | ganz ausgezeichnet               | Abkürzung | englisch        |                                              |
| unlis     | unlicensed                 | unlizenziert                     | Abkürzung | englisch        |                                              |
| vc        | prefix to                  | Markiert das Präfix einer        |           |                 |                                              |

| Abkürzung | Bedeutung            | Übersetzung                        | Art       | Sprachraum  | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------|----------------------|------------------------------------|-----------|-------------|----------------------------------------------|
|           | service message      | service message (ARRL traffic net) | Abkürzung | englisch    |                                              |
| vert      | vertical             | senkrecht                          | Abkürzung | englisch    |                                              |
| vl        |                      | viel, viele                        |           |             |                                              |
| vle       |                      | viele                              | Abkürzung | deutsch     |                                              |
| vln       |                      | vielen                             |           |             |                                              |
| vol       | volume               | LautstärkeVolumen                  | Abkürzung | englisch    |                                              |
| vx        | vieux                | alt                                | Abkürzung | französisch |                                              |
| vy        | very                 | sehr                               | Abkürzung | englisch    |                                              |
| wa        | word after           | das Wort nach...                   | Abkürzung | englisch    |                                              |
| watsa     | what do you say      | was sagst Du (dazu)                | Abkürzung | englisch    |                                              |
| wb        | word before          | das Wort vor...                    | Abkürzung | englisch    |                                              |
| wc        | "wilco", will comply | werde danach handeln               | Abkürzung | englisch    |                                              |
| wd        | word                 | Wort                               | Abkürzung | englisch    |                                              |
| wdh       |                      | wieder hören<br>Wiederhören!       | Abkürzung | deutsch     |                                              |
| wdr       |                      | wieder                             | Abkürzung | deutsch     |                                              |
| wds       |                      | wieder sehen<br>Wiedersehen!       | Abkürzung | deutsch     |                                              |
| wid       | with                 | mit                                | Abkürzung | englisch    |                                              |
| witam     |                      | Guten Tag                          | Abkürzung | polnisch    |                                              |
| wk        | weakweek             | schwachWoche                       | Abkürzung | englisch    |                                              |
| wk        | work                 | arbeiten                           |           |             |                                              |

| Abkürzung         | Bedeutung                        | Übersetzung                                         | Art       | Sprach-<br>raum | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------|-----------------|----------------------------------------------|
| wrk<br>wkg<br>wkd | working<br>worked                | im Begriff sein, zu<br>arbeiten<br>gearbeitet haben | Abkürzung | englisch        |                                              |
| wl                | will                             | will, werde                                         | Abkürzung | englisch        |                                              |
| wl                | well                             | (na) gut                                            | Abkürzung | englisch        |                                              |
| w<br>wtts         | watts                            | Watt                                                | Abkürzung | englisch        |                                              |
| wud<br>ww         | would                            | würden Sie                                          | Abkürzung | englisch        |                                              |
| wvl               | wavelength                       | Wellenlänge                                         | Abkürzung | englisch        |                                              |
| wx                | weather                          | Wetter                                              | Abkürzung | englisch        |                                              |
| xcus              | excuse                           | Entschuldigung                                      | Abkürzung | englisch        |                                              |
| xmas              | christmas                        | Weihnachten                                         | Abkürzung | englisch        |                                              |
| xmtr              | transmitter                      | Sender                                              | Abkürzung | englisch        |                                              |
| xtal              | crystal                          | Quarz                                               | Abkürzung | englisch        |                                              |
| xyl<br>yf         | "ex-young<br>lady", wife<br>wife | XYL, Ehefrau                                        | Abkürzung | englisch        |                                              |
| y                 | yes                              | ja                                                  | Abkürzung | englisch        |                                              |
| yday              | yesterday                        | gestern                                             | Abkürzung | englisch        |                                              |
| yl                | young lady                       | Fräulein, Frau                                      | Abkürzung | englisch        |                                              |
| yr<br>yrs         | yearyears                        | JahrJahre                                           | Abkürzung | englisch        |                                              |



| Abkürzung | Bedeutung                                   | Übersetzung                                                         | Art        | Sprachraum               | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------|----------------------------------------------|
| z         | "zulu time",<br>UTC                         | Weltzeit, UTC                                                       | Abkürzung  | englisch                 |                                              |
| zdr       | zravstvuitye                                | Seien Sie gesund<br>[höfliche Begrüßung]                            | Abkürzung  | russisch                 |                                              |
| zz        |                                             | [Begrüßung]                                                         | Abkürzung  | slowenisch,<br>kroatisch |                                              |
| 11        | Zwei Einsen,<br>symbolisch für<br>Burgtürme | Gruß der COTA-Funker («<br>Betrieb)                                 | Grußformel | international            |                                              |
| 33        | fondrest<br>regards                         | liebste Grüße                                                       | Grußformel | international            |                                              |
| 44        | "fourty-four" -<br>"ff" wie<br>Fauna&Flora  | Gruß der WFF-Funker                                                 | Grußformel | international            |                                              |
| 55        | Viele Punkte!                               | viel Erfolg (deutsche<br>Abkürzung)                                 | Grußformel | deutsch                  |                                              |
| 72        | 73, I owe you<br>one!                       | Gruß der QRP-Funker                                                 | Grußformel | international            |                                              |
| 73        | best regards                                | Beste Grüße                                                         | Grußformel | international            |                                              |
| 76        | Gott segne<br>dich!                         | Gruß der Conventat-<br>Mitglieder                                   | Grußformel | deutsch                  |                                              |
| 77        |                                             | Gruß der DIG-Mitglieder,<br>auch beimspan. TOR-<br>contest zu hören | Grußformel | englisch                 |                                              |
| 88        | love and kisses                             | Liebe und Küsse                                                     | Grußformel | international            |                                              |
| 99        | get lost!                                   | verschwinde                                                         | Grußformel | international            |                                              |
| agbp      | always good<br>brass pounding               | immer gutes<br>Messingklopfen (Gruß der<br>AGCW-Mitglieder)         | Grußformel | englisch                 |                                              |
| ahoj      |                                             | [Begrüßung]                                                         |            | tschechisch,             |                                              |

| Abkürzung | Bedeutung                                                               | Übersetzung                                                                                      | Art        | Sprachraum                                         | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|           |                                                                         |                                                                                                  | Grußformel | slowakisch                                         |                                              |
| awdh      |                                                                         | auf Wiederhören                                                                                  | Grußformel | deutsch                                            |                                              |
| bjr       | bonjour                                                                 | guten Tag                                                                                        | Grußformel | französisch                                        |                                              |
| ciao      |                                                                         | [Begrüßung]                                                                                      | Grußformel | italienisch                                        |                                              |
| czesc     |                                                                         | [Begrüßung]                                                                                      | Grußformel | polnisch                                           |                                              |
| ee        | bye bye                                                                 | Baba! [allerletzte Verabschiedung am Ende des QSO]                                               | Grußformel | international                                      |                                              |
| hej       |                                                                         | [Begrüßung]                                                                                      | Grußformel | norwegisch,<br>schwedisch,<br>dänisch,<br>finnisch |                                              |
| poka      |                                                                         | [Verabschiedungsformel]                                                                          | Grußformel | russisch                                           |                                              |
| szia      |                                                                         | [Begrüßung]                                                                                      | Grußformel | ungarisch                                          |                                              |
| QAZ       | I am experiencing communication difficulties through flying in a storm. | Im Amateurfunk:<br>Ich kann meine Funkstelle wegen Gewitter nicht länger betreiben!              | Q-Gruppe   | international                                      |                                              |
| QHL       |                                                                         | Ich werde das ganze Amateurband, bei der höchsten Frequenz beginnend, absuchen ("High-Low")      | Q-Gruppe   | Amateurfunk international                          |                                              |
| QHM       |                                                                         | Ich werde das ganze Amateurband von der höchsten Frequenz bis zur Mitte absuchen ("High-Middle") | Q-Gruppe   | Amateurfunk international                          |                                              |
| QLH       |                                                                         | Ich werde das ganze                                                                              |            |                                                    |                                              |

| Abkürzung       | Bedeutung                                                                                                   | Übersetzung                                                                                                         | Art      | Sprach-<br>raum           | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|----------------------------------------------|
|                 |                                                                                                             | Amateurband, bei der niedrigsten Frequenz beginnend, absuchen ("Low-High")                                          | Q-Gruppe | Amateurfunk international |                                              |
| QLM             |                                                                                                             | Ich werde das ganze Amateurband von der niedrigsten Frequenz bis zur Mitte absuchen ("Low-Middle")                  | Q-Gruppe | Amateurfunk international |                                              |
| QRH<br>QRH?     | your frequency varies<br><br>does my frequency vary?                                                        | Ihre Frequenz schwankt.<br><br>Schwankt meine Frequenz?                                                             | Q-Gruppe | international             |                                              |
| QRI<br><br>QRI? | Your tone is<br><br>1. good<br>2. of varying quality<br>3. bad<br><br>How is my tone?                       | Ton Ihrer Aussendung ist<br><br>1. gut<br>2. veränderlich<br>3. schlecht.<br><br>Wie ist der Ton meiner Aussendung? | Q-Gruppe | international             |                                              |
| QRK<br><br>QRK? | The intelligibility of your signals [...] is...<br><br>1. bad 2. poor<br>3. fair<br>4. good<br>5. excellent | Die Lesbarkeit Ihrer Sendung ist...<br><br>1. sehr schlecht 2. schlecht<br>3. mäßig<br>4. gut<br>5. ausgezeichnet   |          |                           |                                              |

| Abkürzung | Bedeutung                                                                                                                   | Übersetzung                                                                                      | Art      | Sprach-<br>raum | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>na<br>30 |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------|----------------------------------------------|
|           | What is the intelligibility of my signals [...]?                                                                            | Wie ist die Lesbarkeit meiner Sendung?                                                           | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QRL       | This frequency is in use / I am busy                                                                                        | Diese Frequenz wird bereits benutzt / Ich bin beschäftigt                                        |          |                 |                                              |
| QRL?      | Is this frequency in use? / Are you busy?                                                                                   | Ist diese Frequenz belegt? / Sind Sie beschäftigt?                                               | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QRM       | I am/Your transmission is being interfered with ...                                                                         | Ich werde/Sie werden gestört, und zwar...                                                        |          |                 |                                              |
| QRM?      | 1. nil<br>2. slightly<br>3. moderately<br>4. severely<br>5. extremely.<br>Are you/Is my transmission being interfered with? | 1. gar nicht<br>2. etwas<br>3. mäßig<br>4. schwer<br>5. extrem.<br>Werden Sie/Werde ich gestört? | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QRN       | I am troubled by static ...<br>1. nil 2. slightly                                                                           | Ich habe atmosphärische Störungen, und zwar...<br>1. gar keine 2. leichte                        |          |                 |                                              |

| Abkürzung   | Bedeutung                                                                    | Übersetzung                                                                   | Art      | Sprachraum    | Gel...                         |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------|--------------------------------|
| QRN?        | 3. moderately<br>4. severely<br>5. extremely.<br>Are you troubled by static? | 3. mäßige<br>4. schwere<br>5. extreme.<br>Haben Sie atmosphärische Störungen? | Q-Gruppe | international | 1 -<br>7 -<br>eing<br>na<br>30 |
| QRO<br>QRO? | Increase transmitter power.<br>Shall I increase transmitter power?           | Erhöhen Sie die Leistung!<br>Soll ich die Leistung erhöhen?                   | Q-Gruppe | international |                                |
| QRP<br>QRP? | Decrease transmitter power.<br>Shall I decrease transmitter power?           | Verringern Sie die Leistung!<br>Soll ich die Leistung verringern?             | Q-Gruppe | international |                                |
| QRQ<br>QRQ? | Send faster (... words per minute).<br>Shall I send faster?                  | Geben Sie schneller (mit ... WPM)!<br>Soll ich schneller geben?               | Q-Gruppe | international |                                |
| QRS<br>QRS? | Send more slowly (... words per minute).                                     | Geben Sie langsamer (mit ... WPM)!<br>Soll ich langsamer geben?               |          |               |                                |

| Abkürzung | Bedeutung                                                   | Übersetzung                                   | Art      | Sprach-<br>raum | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------|-----------------|----------------------------------------------|
|           | Shall I send<br>more slowly?                                |                                               | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QRT       | Stop sending.                                               | Stellen Sie die<br>Aussendung ein!            |          |                 |                                              |
| QRT?      | Shall I stop<br>sending?                                    | Soll ich die Aussendung<br>einstellen?        | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QRU       | I have nothing<br>for you.                                  | Ich habe nichts [mehr] für<br>Sie vorliegen.  |          |                 |                                              |
| QRU?      | Have you<br>anything for<br>me?                             | Haben Sie [noch] etwas<br>für mich vorliegen? | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QRV       | I am ready.                                                 | Ich bin (funk-)bereit.                        |          |                 |                                              |
| QRV?      | Are you ready?                                              | Sind Sie (funk-)bereit?                       | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QRX       | I will call you<br>again at ...<br>hours (on ...<br>[...]). | Ich rufe Sie wieder um ...<br>Uhr (auf ...).  |          |                 |                                              |
| QRX?      | When will you<br>call me again?                             | Wann rufen Sie mich<br>wieder?                | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QRY       | Your turn is<br>number ...                                  | Sie sind als Nr. ... dran!                    |          |                 |                                              |
| QRY?      | What is my<br>turn?                                         | An welcher Stelle komme<br>ich dran?          | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QRZ       | You are being<br>called by ... (on<br>... [...]).           | Sie werden von ... (auf ...) gerufen!         |          |                 |                                              |
| QRZ?      |                                                             | Wer ruft mich?                                |          |                 |                                              |

| Abkürzung | Bedeutung                                                                                                                  | Übersetzung                                                                                            | Art      | Sprach-<br>raum | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------|----------------------------------------------|
|           | Who is calling me?                                                                                                         |                                                                                                        | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QSA       | The strength of your signals [...] is                                                                                      | Die Signalstärke Ihrer Aussendung ist                                                                  |          |                 |                                              |
| QSA?      | 1. scarcely perceptible 2. weak<br>3. fairly good<br>4. good<br>5. very good.<br>What is the strength of my signals [...]? | 1. kaum hörbar 2. schwach<br>3. mäßig<br>4. stark<br>5. sehr stark.<br>Wie stark ist meine Aussendung? | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QSB       | Your signals are fading.                                                                                                   | Ihre Signalstärke schwankt.                                                                            |          |                 |                                              |
| QSB?      | Are my signals fading?                                                                                                     | Schwankt meine Signalstärke?                                                                           | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QSD       | Your keying is defective.                                                                                                  | Ihre Tastung ist fehlerhaft.                                                                           |          |                 |                                              |
| QSD?      | Is my keying defective?                                                                                                    | Ist meine Tastung fehlerhaft?                                                                          | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QSK       | I can hear you between my signals;                                                                                         | Ich kann Sie während meiner Aussendung hören; unterbrechen Sie mich [falls notwendig]                  |          |                 |                                              |

| Abkürzung       | Bedeutung                                                                                                                                | Übersetzung                                                                                                               | Art      | Sprach-<br>raum | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------|----------------------------------------------|
| QSK?            | break in on my transmission.<br><br>Can you hear me between your signals and if so may I break in on your transmission?                  | Können Sie mich während Ihrer Aussendung hören und darf ich unterbrechen?                                                 | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QSL<br><br>QSL? | I am acknowledging receipt.<br><br>Can you acknowledge receipt?                                                                          | Ich bestätige den Empfang.<br><br>Können Sie den Empfang bestätigen?                                                      | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QSP<br><br>QSP? | I will relay to ... [...].<br><br>Will you relay to ... [...]?                                                                           | Ich kann an ... weiterleiten [...]!(im Afu auch: Ich leite von ... an Sie weiter!)<br><br>Können Sie an ... weiterleiten? | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QSV<br><br>QSV? | Send a series of Vs on this frequency (or on ... kHz [...]).<br><br>Shall I send a series of Vs on this frequency (or on ... kHz [...])? | Senden Sie ein paar V (auf ... kHz)!<br><br>Soll ich ein paar V (auf ... kHz) senden?                                     | Q-Gruppe | international   |                                              |



| Abkürzung | Bedeutung                                                                                                                                                                                               | Übersetzung                                                                                                                                                                          | Art      | Sprach-<br>raum | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------|----------------------------------------------|
| QSY       | I am listening<br>[...] on ... kHz<br>[...]                                                                                                                                                             | Ich höre auf ... kHz!                                                                                                                                                                |          |                 |                                              |
| QSY?      | Will you listen<br>[...] on ... kHz<br>[...]?<br><br>Change to<br>transmission<br>on another<br>frequency (or<br>on ... kHz[...]).<br><br>Shall I change<br>to transmission<br>on another<br>frequency? | Werden Sie auf ... kHz<br>hören?<br><br>Wechseln sie zur<br>Übertragung auf eine<br>andere Frequenz (oder<br>auf ... kHz)!<br><br>Soll ich die Frequenz zur<br>Übertragung wechseln? | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QSZ       | Send each<br>word [...] twice<br>(or ... times)                                                                                                                                                         | Senden Sie jedes Wort<br>zweimal (oder ...-mal)!                                                                                                                                     |          |                 |                                              |
| QSZ?      | Shall I send<br>each word [...] more than<br>once?                                                                                                                                                      | Soll ich jedes Wort<br>mehrmals senden?                                                                                                                                              | Q-Gruppe | international   |                                              |
| QTH       | My position is<br>... latitude, ...<br>Longitude (or<br>according to<br>any other<br>indication).                                                                                                       | Im Afu: mein Standort ist<br>...                                                                                                                                                     |          |                 |                                              |
| QTH?      |                                                                                                                                                                                                         | An welchem Ort befinden<br>Sie sich?                                                                                                                                                 |          |                 |                                              |

| Abkürzung | Bedeutung                                                                               | Übersetzung                                                     | Art             | Sprachraum    | Gelblich<br>1 -<br>7 -<br>eingena<br>30 |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------|---------------|-----------------------------------------|
|           | What is your position in latitude and longitude (or according to any other indication)? |                                                                 | Q-Gruppe        | international |                                         |
| QTR       | The correct time is ... hours.                                                          | Die genaue Zeit ist ... Uhr [Ortszeit].                         |                 |               |                                         |
| QTR?      | What is the correct time?                                                               | Wieviel Uhr [Ortszeit] ist es bei Ihnen?                        | Q-Gruppe        | international |                                         |
| QUD       |                                                                                         | Ich habe das Dringlichkeitssignal von ... um ... Uhr empfangen. |                 |               |                                         |
| QUD?      |                                                                                         | Haben Sie das Dringlichkeitszeichen von ... empfangen?          | Q-Gruppe        | international |                                         |
| QUM       |                                                                                         | Die normale Arbeit kann wieder aufgenommen werden.              |                 |               |                                         |
| QUM?      |                                                                                         | Kann ich die normale Arbeit wieder aufnehmen?                   | Q-Gruppe        | international |                                         |
| handle    | handle name                                                                             | Rufname<br>Name                                                 | Synonym         | englisch      |                                         |
| <AA>      |                                                                                         | Zeilenumbruch bei Adreßangaben (bei ARRL-Telegrammen)           | Verkehrszeichen | international |                                         |

| Abkürzung                                   | Bedeutung                                  | Übersetzung                            | Art                  | Sprachraum    | Gel<br>lic<br>1 -<br>7 -<br>eing<br>nä<br>30 |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------|---------------|----------------------------------------------|
| <AR><br>di-dah-di-<br>dah-dit               | end of<br>message                          | Ende der Nachricht                     | Verkehrs-<br>zeichen | international |                                              |
| <BT><br>=<br>--<br>dah-di-di-di-<br>dah     | Trennung                                   | --                                     | Verkehrs-<br>zeichen | international |                                              |
| CQ                                          | calling all/any<br>station<br>("seek you") | allgemeiner Anruf an alle<br>Stationen | Verkehrs-<br>zeichen | international |                                              |
| K                                           | come                                       | Kommen!                                | Verkehrs-<br>zeichen | international |                                              |
| <KA><br>dah-di-dah-<br>di-dah               | start of<br>message                        | Beginn der Nachricht                   | Verkehrs-<br>zeichen | international |                                              |
| KN                                          | come, only you                             | Genau du, bitte kommen!                | Verkehrs-<br>zeichen | international |                                              |
| <VA><br>di-di-di-dah-<br>di-dah<br>( <SK> ) | end of work                                | Ende der Arbeit/des QSO                | Verkehrs-<br>zeichen | international |                                              |
| <VE>                                        | received,<br>understood                    | Verstanden!                            |                      |               |                                              |

| Abkürzung                        | Bedeutung    | Übersetzung                                                                        | Art                  | Sprach-<br>raum | eing<br>na<br>30 |
|----------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------|------------------|
| di-di-di-dah-<br>dit<br>( <SN> ) |              | Auch als<br>Wiederaufnahme-zeichen<br>oder Verbindungszeichen<br>zwischen CQ-Rufen | Verkehrs-<br>zeichen | englisch        |                  |
| ZAP                              |              | Bestätigungsverkehr                                                                | Z-Gruppe             | deutsch         |                  |
| ZUT                              | CW for ever! | CW für immer!<br>(Verabschiedungsgruß)                                             | Z-Gruppe             | international   |                  |